

ST JEAN.DE.LUZ 15 JUILLET 1968

Cher et Vénéré Monsieur L'ABBE,

Mes 81 ans bien sonnés faisant trembler légèrement ma main je m'asseoids devant ma petite machine pour que vous puissiez mieux lire ma lettre.

C'est avec grand plaisir que je m'acquitte de la petite mission que vous me demandez car çà me permet de remplir un devoir de reconnaissance vis à vis du grand maître qui a permis à mon cher enfant de bien posséder son basque

Je connais assez bien la famille POCHELOU.

La famille POCHELOU se composait de 8 enfants viables sur 12. Actuellement il ne reste vivant que 3 soeurs qui ont tenu jusqu'en 1962 la petite librairie où se vendait le journal ESKUALDUNA. Actuellement, je cause parfois d'ESKALHERRIA avec mon neveu Felix OSPITAL et j'enrage à certaines périodes de ne pouvoir vous envoyer des articles car mon rôle est uniquement dans l'ombre pour ne pas me rappeler de tristes souvenirs.

Le grand père POCHELOU était originaire d'AYERRE et était venu comme cocher de M.LE DOCTEUR GOYENECHE, ancien Maire de ST JEAN.DE.LUZ dont la seconde femme était d'AYERRE.

Le Père né également à AYHERRE fut amputé d'une jambe vint avec son père à ST JEAN où en 1896 il devint secrétaire de mairie. Il resta secrétaire de MAIRIE durant tout le règne de M. GOYENECHE d'abord et M. LARREA ensuite jusqu'à l'arrivée de M. ROUSSEU. Ce dernier insista pour qu'il restât à son poste, mais M. POCHELOU refusa avec indignation en lui disant:

zu yauna churi sortu zare eta orai gorritu. ni aldiz churi sortu eta churi ilhen baino ez niz egonen gorri baten azpiko.

Monsieur POCHELOU par dévouement à la cause catholique et basque fit campagne pour la députation aux cotés de M. Louis ETCHEVERRI de ST JEAN.LE.VIEUX. Ce dernier ne possédant pas bien le BASQUE M. POCHELOU le secondait avantageusement.

C'est avec M. GOYENECHE que j'ai fait mes premières classes en politique, à l'âge de 9 ans.

En effet, Mon père me prenait avec lui quand M. GOYENECHÉ l'appelait dans sa résidence à SOPITENIA. Arrivé là M. GOYENECHÉ établissait une liste de personnes que j'allais chercher.

Quand il fut nommé MAIRE j'étais encore près de lui QUAND 4 COLOSSES de plus de 100 Ks MM. VICENDORITZ, GARAGORRI, DENIS et un autre le portèrent en triomphe chez lui.

Malheureusement son règne fut de courte durée. Ses successeurs ne le valaient pas et perdirent la mairie. Je suis un des survivants qui savent les efforts et les coups que nous avons reçus pour reprendre la mairie de ST JEAN. Il y aurait un volume à écrire sur cette histoire du passé.

Erraitexahal dautzut yaun apeza POCHELOU bezin kartsuak ezgutu ditut baino ez dut uste kartsuagoak zeren bethi apez guzi-en laguntzalea izan da eta gu gaztentzat argi bat sobera laster itzali dena.

Zangoak eztitu dauzkit baino yainkoari esker burua eta bihotza oso et garbi aita zerukoak nahi duen arte.

Je me mets entièrement à votre disposition pour tout service que vous pourrez me demander car je me rappellerai que vous avez été l'éclaireur et le guide du petit père XAVIER qui nous console souvent par des lettres malheureusement trop courtes qu'il nous adresse toutes imbues de l'amour de DIEU et un peu aussi du BASQUE que vous lui avez appris à parler et à aimer.

zure zerbeitzari leihala bihotz bihotzetik

